



**Zavod
Republike
Slovenije
za šolstvo**

Poljanska cesta 28
1000 Ljubljana
T 01 30 05 100
F 01 30 05 199
www.zrss.si



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ŠOLSTVO IN ŠPORT



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

**Projekt SPORAZUMEVANJE V TUJIH JEZIKIH:
Uvajanje inovativnih pristopov k poučevanju tujih jezikov
z vključevanjem tujih učiteljev v izvedbeni kurikulum**

Šola:	OŠ GABROVKA-DOLE
--------------	------------------

PRILOGA 1 H KONČNEMU POROČILU

Naslov priloge	Primeri sodelovalnega poučevanja pri pouku v OŠ
Avtor/-ji:	Alenka Paternoster in učitelji OŠ Gabrovka-Dole

PRIMER SODELOVALNEGA POUČEVANJA PRI POUKU ANGLEŠČINE

Razred: 8.

Število ur za izvedbo: 2

Tema: utrjevanje časov

1. Ura: opisni sedanjik.
2. Ura: vsi obravnavani časi (Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Past Simple, Past Continuous, Will Future, Going to Future).

Učila in učni pripomočki: tabla, računalnik, projektor, dvd (angleški oz. z možnostjo angleških podnapisov), kartončki s številkami (za vsakega učenca ena številka).

Opombi:

1) *Ime filma namenoma ni navedeno, saj si učitelj ustrezen film najlažje izbere sam. Mi smo izbrali star film v črnobeli tehniki, ki ga učenci niso tako vajeni. Ozadje dogajanja je konjska dirka, komentarji dirke občasno prekinejo (nemo) dogajanje v ospredju. V ospredju se odvija rop stavnice. Ko se priprave roparja na rop končajo, se začne govor v prvem planu in komentarjev dirke ni več.*

2) *Ura je bila izvedena z dvema učiteljema v razredu, z rojenim govorcem angleščine in s slovenskim učiteljem angleščine. Nikakor pa to ni tip ure, ki bi ga ne mogla izvesti dva slovenska učitelja angleščine, oz. z malce več dela med uro in verjetno tudi več porabljenega časa samo en učitelj. Tuji učitelj govori samo angleško, slovenski učitelj pa predvsem šibkejšim učencem pomaga v slovenskem jeziku. Če je potrebno, ponudi tudi prevod angleških besed.*

1. URA

UČENCI	UČITELJ 1 (tuji)	UČITELJ 2	ČAS
Poslušajo. Odgovarjajo, ugibajo.	Uvede besedo "commentary": -ali kdo ve, kaj pomeni, -kdaj/kje bomo ponavadi slišali komentarje. Pojasni še ostale besede, zapisane na tabli.	Zapiše besedo "commentary" na tablo, polega zapiše še glagol "commentate on" in "comment on" ter "commentator". Pojasni, kakšne aktivnosti sledijo.	3'
Gledajo odlomek. Prepoznavajo aktivnosti, uporabljajo primerne glagole, samostalnike.	Predvaja posnetek in ga ustavlja. Učencem pomaga pri priklicu in produkciji uporabnega besedišča, npr: "What's he doing?, What is he wearing?, What is he holding in his hands?, What do you think he's going to do next?)"	Glagole, ki jih bodo potrebovali pri nadaljni aktivnosti, zapisuje na tablo (v oklepaju zapiše posebnosti, npr. <i>leave- leaving, run-running</i> . Zapisuje tudi novo oz. manj znano besedišče, ki ga bodo učenci potrebovali za nadaljnje aktivnosti, npr.: <i>policeman/-men</i> , <i>holster</i> , ipd., pomaga pri priklicu, produkciji in prevodu.	10'

Poslušajo.	Pripravi posnetek. Pojasni, kakšna aktivnost sledi.	Vsakemu učencu razdeli kartonček s svojo številko.	2'
Gledajo posnetek in komentirajo.	Predvaja posnetek in ga po smiselnih sekvencah ustavlja. Učencem da na voljo dovolj časa za opis dogajanja, preden nadaljuje z novo sekvenco. Učence sprašuje: "What's he doing? And what's he doing now?"	Ko/če je potrebno, pomaga pri priklicu ter produkciji in prevodu.	15'
	Prevrti posnetek.	Ko so učenci dovolj samozavestni in samostojni pri opisovanju dogajanja, pojasni navodila za naslednjo nalogo.	2'

Ko slišijo svojo	Kliče učence po	Pomaga pri priklicu in	
------------------	-----------------	------------------------	--

številko, vstanejo in komentirajo dogajanje na platnu.	številkah (ne po vrsti). Posnetek zopet ustavlja po smiselnih sekvencah. Postopoma pušča med odlomki čedalje krajše premore, tako da se ustvari videz dejanskega simultaneega komentiranja.	produkciji. Učenca, ki komentira/je komentiral, tiho opozori na morebitne slovnične napake.	10'
Utrdijo/ponovijo pravopisne posebnosti posameznih glagolov v opisnih časih.	Pospravi učila.	Učitelj z učenci ponovi pravopisne posebnosti posameznih glagolov v opisnih časih.	3'

2. URA

UČENCI	UČITELJ 1 (tuji)	UČITELJ 2	ČAS
Gledajo posnetek.	Predvaja posnetek, tokrat z angleškimi podnapisi.	Gleda posnetek.	5-10'
Učitelju pomagajo obnoviti dogajanje na platnu.	Prevrti posnetek nazaj.	S pomočjo učencev v angleščini obnovi celotno dogajanje.	2'
Opisujejo dogajanje na platnu. Uporabljajo opisni sedanjik (kratka ponovitev vsebine prejšnje ure).	Spodbuja učence k opisovanju dogajanja na platnu.	Na tablo zapiše ključne besede/glagole (če je potrebno, predvsem kot podporo šibkejšim učencem).	4'
Opisujejo dogajanje na platnu, prostovoljno, brez številk.	V opisovanje prizorov uvede še ostale čase: <i>"What did he do?, What has just happened?, What do you think he is going to do next?"</i> ipd.	Pomaga učencem pri priklicu in produkciji, potihlo poda učencem povratno informacijo.	5'
Opisujejo dogajanje na platnu. Glede na učiteljeva vprašanja odgovarjajo tako, da uporabljajo različne čase.	Ko so učenci dovolj samozavestni, jih prične klicati po številkah. Sprašuje o dogajanju na platnu.	Učencem razdeli številke. Sprašuje o dogajanju na platnu, učencem potihlo popravi morebitne slovnične napake oz. jim pomaga pri priklicu in produkciji.	20'
Poslušajo.	Ustavi posnetek in pospravi tehnično opremo.	Učencem poda povratno informacijo glede njihovega opisovanja dogajanja oz. uporabe in morebitnih napak pri uporabi/tvorbi osameznih časov.	4'

PRIMER MEDPREDMETNE POVEZAVE MED PREDMETOMA FIZIKA IN ANGLEŠČINA

Učitelj: Igor Hostnik

Tuj učitelj: James Tatham

Predmet: fizika

Razred: 9.

Kraj: Gabrovka

Datumi izvedbe: 7. 1., 12. 1., 14. 1. 2009

Čas skupnih priprav: uvodni stik 20 min, priprava 1 ura, pregled pripravljenega 0,5 ure.

Učni sklop: Pogled v vesolje

Ključne učenčeve kompetence:

- sporazumevanje v tujih jezikih;
- sporazumevanje v maternem jeziku;
- matematična kompetenca ter osnovne kompetence v naravoslovju in tehnologiji;
- digitalna pismenost;
- učenje učenja;
- socialne in državljanske kompetence;
- samoiniciativnost in podjetnost ter
- kulturna zavest in izražanje.

Projektni cilji:

- Uporabljajo vire v tujem jeziku,
- izdelajo povzetke in slovarčke v angleščini; medpredmetno povezovanje,
- aktivno sodelujejo v kvizu o tej tematiki pri angleškem jeziku,
- sodelovanje med učenci, tujim učiteljem in učiteljem fizike.

Splošni cilji pri pouku fizike:

- Uporabljajo mednarodni merski sistem.
- Prezentirajo ideje in rezultate z uporabo diagramov, grafov in tabel.
- Predstavljajo rezultate poskusov in raziskav.
- Širijo besedišče in izražanje v strokovnem jeziku.
- Pojave v naravi in svoji okolici razložijo z razumevanjem.

Učni cilji specifični za učno enoto:

- Razlikuje pojme planet, komet, meteor, zvezda, galaksija in našteje bližnje planete.
- Pove, da se telesa gibljejo okoli Sonca po elipsah.

Uvodna izhodišča za dejavnost

Pogosta problematika, ki jo srečujemo pri izdelavi seminarskih nalog učencev je njihova neizvirnost (radi si pomagajo s seminarskimi nalogami, ki se nahajajo na internetu), nekritičnost do podatkov, ki jih najdejo (posledica so napačni podatki), ločevanje med pomembnimi in nepomembnimi podatki (posledica so seminarske predstavitve z veliko količino besedil), branje besedil s predstavitve, in posledično enosmerna komunikacija s poslušalci. Pogosto nanizajo podatke, ki jih niti sami niso razumeli (premalo poglobljeno raziskovanje, s premalo viri). Problem se pokaže tudi pri vrednotenju njihovih izdelkov, saj ne moremo preverjati, kdo je v resnici avtor, če učenec izdela seminarsko nalogo doma. Zelo pogosto učenci neracionalno ravnaajo s svojim časom doma, kar navidezno kaže na prezahtevnost našega dela. Tudi priprava pripomočkov in aplikacij lahko predstavlja velik izdatek za posameznika (večkratno tiskanje, lepljenje, rezanje...), kar lahko povzroča socialno ločevanje znotraj razreda. Šola razpolaga z vrhunsko računalniško tehnologijo in z rednim delom na področju računalništva, tako da vsi učenci v 2. triletnju obvladajo večšine in imajo dovolj znanja, da lahko izdelajo multimedijško predstavitev. Seveda imajo tudi prost dostop v računalniško učilnico. Edina res šibka točka je slaba povezava z internetom. Zaradi vseh naštetih razmislekov smo se odločili, da

morajo učenci izdelati multimedijško predstavitev za svojo temo, izdelali naj bi jo pri pouku, gradiva pa so morali pripraviti do ure izvedbe na računalnikih v računalniški učilnici. S številom zaslonov (5-8) in s količino besedila na zaslonu so bili prisiljeni izbrati le najpomembnejše podatke in zanimivosti, med samo predstavitevjo pa so morali "pripovedovati" o svoji temi. Kot vzpodbudo za učinkovito in kvalitetno delo so dobili pripravljene predpozicije, ki so jih morali upoštevati. Zelo pomembno je, da znajo učenci uporabljati tudi tuje vire, ki jih pogosto srečujejo na spletu. Navajanje virov omogoča preverjanje virov. Da smo jih usmerili v tuje vire, smo jim predpisali uporabo najmanj enega tujega vira, poleg tega pa so imeli na računalnikih pripravljen program v angleškem jeziku. Dodaten motiv za uporabo tujih virov pa je bil kratek povzetek v angleščini, sodelovanje tujega učitelja in končno kviz v tujem jeziku za zaključek dejavnosti.

Predstavitev naloge, predpozicij in načina dela:

- uporaba najmanj enega vira v angleščini,
- uporaba najmanj enega elektronskega vira,
- zgoščena predstavitev (od 5 do 8 prosajnic),
- povzetek in osnovni pojmi v angleščini,
- različni načini prikaza (slika, animacija, besedilo, preglednica, graf, skica, igra vlog, demonstracija...).

Potek dejavnosti:

8. 12. 2008, smo se z učenci dogovorili za teme in način njihovega dela. Takoj so lahko začeli z iskanjem virov in podatkov. V vmesnem času so se na lastno pobudo z učiteljem fizike dogovarjali o nalogah.

7. 1. 2009, izdelava seminarskih nalog v računalniški učilnici, domači in tuji učitelj sta jim nudila individualno pomoč in jih usmerjala k delu. Tuji učitelj jim je tudi pomagal oblikovati osnovno besedišče s področja astronomije. Učenci so morali naloge vsebinsko zaključiti. Do predstavitve so jih smeli še gladiti, polepšati in seveda popraviti morebitne napake.

12. 1. 2009, predstavitev nalog. Učenci so morali upoštevati časovno omejitev predstavitve (3-5 minut). Na koncu vsake predstavitve so učenci povedali kratek povzetek v angleščini. Tuji učitelj je vsakemu zastavil kratko vprašanje iz njegove predstavitve, učenci pa so odgovarjali.

14. 1. 2009, kviz v tujem jeziku. Učence sta učitelja razdelila v tri skupine. Na spletu je tuji učitelj poiskal kviz. Učenci so odgovarjali na vprašanja in nabirali točke.

Analiza dela in refleksija

Delo je potekalo v okviru zastavljenih terminov. Učitelj fizike je pravilno ocenil potreben čas za zbiranje gradiv in virov. Iskanje in pregledovanje spletnih virov je v času priprav povzročilo kar nekaj motenj zaradi zasedenosti omrežja. V vmesnem času so bile še počitnice, tako da so imeli dovolj časa za kopičenje. Dva učenca sta v tem času spremenila temo, več učencev se je pozanimalo za ustreznost, predvsem pa za obseg virov. Nekateri so želeli že začeti z izdelavo.

Na dan dejavnosti je učitelj fizike ponovil in zapisal zahteve za izdelavo naloge na tablo. Tuji učitelj je podal lastne zahteve. Med delom sta nudila individualno pomoč, vsak s svojega področja. Tuji učitelj je sproti usmerjal pozornost učencev na pomembne podatke in besede, potrebne za opisovanje njihovega področja. Seznanjal se je z vsebino, ki so jo obdelovali učenci. Sprotno si je beležil besedišče, ki ga je uporabljal na dan predstavitev. Priprava predstavitev je potekala zelo učinkovito, ob zaključku je imela večina učencev vsebinsko zakroženo predstavitev.

Predstavitve so potekale po predvidenem razporedu, učenci so predstavitev opravili v predvidenem času. Same predstavitve so bile zanimive. Še vedno pa je kar precej učencev opazovalo zaslon in premalo komuniciralo s poslušalci. Nekateri učenci so angleške povzetke povedali na začetku, nekateri pa na koncu. Po zaključku vsake predstavitve je tuji učitelj postavil vprašanje vezano na predstavitev, učenci pa so odgovarjali. Več učencem so pomagali sošolci.

Tretjo uro je organiziral in vodil tuji učitelj. Na spletu je poiskal kviz (<http://www.woodlands-junior.kent.sch.uk/>). Učence je razdelil v skupine, nato pa so odgovarjali na vprašanja. Za pravilne odgovore so dobili točke. Učenci so solidno odgovarjali na vprašanja. Primerjalno gledano jim enako količino problemov povzročalo tako astronomsko kot jezikovno področje. Ura se je zaključila z razglasitvijo rezultata.

Učenci so pri urah sodelovalnega poučevanja veliko pridobili. Dva učitelja in drugačen način dela sta zanje predstavljala veliko motivacijo.

V teh treh urah so razvijali in izpopolnjevali vse ključne kompetence:

Sporazumevanje v tujih jezikih

Pri pripravi so uporabljali tujo literaturo. Pomembne pojme so primerjali po različnih virih in na tak način našli prevod. Med delom so se pogovarjali s tujim učiteljem v angleščini, sestavili so kratke povzetke v angleščini in jih povedali pri predstavitvi. Pri kvizu dobili vprašanja v angleščini, tuji učitelj pa je razumel odgovor samo v angleščini.

Sporazumevanje v maternem jeziku

Uporabljali so slovensko literaturo. Pripravili so slovensko predstavitev, pozorni so bili na pravilno terminologijo in slovnična pravila. Oblikovali so kratke, zgoščene informacije. Pri predstavitvi so pazili na pravilno uporabo materinščine.

Matematična kompetenca ter osnovne kompetence v naravoslovju in tehnologiji

Vsebina je seveda naravoslovna. Poleg tega pa so se ukvarjali z merskim sistemom, pretvarjanjem merskih enot. Spoznavali pa so tudi različna področja fizike: svetloba, sevanje, termika, gravitacija.

Digitalna pismenost

Iskanje in obdelava podatkov, hranjenje podatkov, priprava predstavitve s Power Point-om, potek predstavitve, uporaba računalnika, LCD projektorja.

Učenje učenja

Spoznali in uporabili so drugačen način učenja, večino izdelka so izdelali sami, sami so tudi spoznali možnosti, ki jih ponuja učenje s podatki ter prevajanje in primerjava navedb v različnih virih.

Socialne in državljanske kompetence

Pri delu so si pomagali. Drug drugega so opozarjali na vire in podatke v njih. Pri predstavitvi so sodelovali, pri angleškem prevodu so pomagali oblikovati odgovore.

Samoiniciativnost in podjetnost

Gradiva so zbirali in iskali sami, izmenjevali pa so si jih tudi med seboj. Za potek in izvedbo naloge so bili odvisni le od sebe.

Kulturna zavest in izražanje

Veščina nastopanja pred publiko, govorni nastop.

Povzetek

Sodelovanje tujega učitelja pri pouku je učencem predstavljal dodaten motiv za delo. Potreba po uporabi angleščine pri uporabi vira, potem pa tudi pri predstavitvi in odgovarjanju na vprašanja pri predstavitvi in kvizu je učencem dala dodatni zagon in energijo za delo. Tak način dela je učencem pokazal možnosti uporabe naučenega. Vsebine pa so bile dovolj splošne, tako da so lahko posvetili pozornost tudi jeziku.

V tem načinu dela je slabost predvsem v razkošno porabljenem času. Izkazalo se je, da moramo v bodoče pred začetkom šolskega leta pripraviti področja, vsebine in cilje, ki lahko predstavljajo možnost za sodelovalno učenje. Pri tem pa moramo predvideti dejavnosti tako pri predmetu (fizika), kot tudi pri angleščini.

PRIPRAVA NA VZGOJNO IZOBRAŽEVALNO DELO - FIZIKA 9			
OŠ Gabrovka – Dole	Igor Hostnik, James Tatham	ura	datum
		4. /27.	7. 1. 2009
Vzgojno – izobraževalna vsebina Učni sklop: POGLED V VESOLJE Učna enota: PLANETI IN DRUGA TELESA V OSONČJU			
Učni cilji: • Razlikuje pojme planet, komet, meteor, zvezda, galaksija in našteje bližnje planete. • Pove, da se telesa gibljejo okoli Sonca po elipsah. Iz splošnih ciljev: • Uporabljajo mednarodni merski sistem. • Prezentirajo ideje in rezultate z uporabo diagramov, grafov in tabel. • Predstavljajo rezultate poskusov in raziskav. • Širijo besedišče in izražanje v strokovnem jeziku. • Pojave v naravi in svoji okolici razložijo z razumevanjem. Projektni cilji: • Uporabljajo vire v tujem jeziku, • izdelajo povzetke in slovarčke v angleščini; medpredmetno povezovanje, • aktivno sodelujejo v kvizu o tej tematiki pri angleškem jeziku • sodelovanje med učenci, tujim učiteljem in učiteljem fizike.			
Tip učne ure	Učne oblike	Učne metode	Učni pripomočki
Obravnava nove učne snovi	Individualna, frontalna	Razgovor, razlaga, delo s tekstom, delo z rač. programi	RP naše Osončje, Program: Orbits, rač. učilnica z računalniki, pisni viri
Novi pojmi:			

STRUKTURA UČNE URE			
	Vsebina učne ure	Delo učitelja	Delo učencev
UVAJALNI DEL (uvod, uvodna motivacija, uvodno ponavljanje)	Ponovitev pojmov iz astronomije.	- Predstavitev naloge in predpozicij in načina dela: - uporaba najmanj enega vira v angleščini, - uporaba najmanj enega elektronskega vira, - zgoščena predstavitev (od 5 do 8 prosojnic), - povzetek in osnovni pojmi v angleščini, - različni načini prikaza (slika, animacija, besedilo, preglednica, graf, skica, igra vlog, demonstracija...) .	Sodelujejo v razgovoru.
GLAVNI DEL (nova snov, utrjevanje, poglobitev, razširitev..)	- Planeti in druga telesa našega osončja, - dogodki in pojavi v osončju.	- Usmerjanje dela, - individualna razlaga pojmov, - Pomoč pri delu z računalnikom in računalniškimi programi.	- Iskanje podatkov po literaturi, internetu in računalniških programih, - urejanje podatkov, - izdelava predstavitev, - izdelava povzetka v angleščini, - priprava na predstavitev.
ZAKLJUČNI DEL (ponavljanje, razširitev, utrditev..)		- Priporočila za zaključek predstavitev, - navodila za izvedbo predstavitev, - zbiranje izdelkov.	- Poročanje o izdelku, - načrtovanje za dodelavo predstavitev, - oddajanje izdelkov.
Viri: Učbenik - FI 9, Kladnik-Fizika za srednje šole, Kuščar, Moljk: Fizika za sr. šole Pople: Naravoslovje – Fizika			
Opombe:			

PRIPRAVA NA VZGOJNO IZOBRAŽEVALNO DELO - FIZIKA 9			
OŠ Gabrovka – Dole	Igor Hostnik, James Tatham	ura	datum
		4. /28., 29.	12. in 14. 1. 2009
Vzgojno – izobraževalna vsebina Učni sklop: POGLED V VESOLJE Učna enota: PLANETI IN DRUGA TELESA V OSONČJU			
Učni cilji: • Razlikuje pojme planet, komet, meteor, zvezda, galaksija in našteje bližnje planete. • Pove, da se telesa gibljejo okoli Sonca po elipsah. Iz splošnih ciljev: • Uporabljajo mednarodni merski sistem. • Prezentirajo ideje in rezultate z uporabo diagramov, grafov in tabel. • Predstavljajo rezultate poskusov in raziskav. • Širijo besedišče in izražanje v strokovnem jeziku. • Pojave v naravi in svoji okolici razložijo z razumevanjem. Projektni cilji: • Uporabljajo vire v tujem jeziku, • izdelajo povzetke in slovarčke v angleščini; medpredmetno povezovanje, • aktivno sodelujejo v kvizu o tej tematiki pri angleškem jeziku • sodelovanje med učenci, tujim učiteljem in učiteljem fizike.			
Tip učne ure	Učne oblike	Učne metode	Učni pripomočki
Obravnava nove učne snovi	Individualna, frontalna	Razgovor, razlaga, delo s tekstom, delo z rač. programi	RP naše Osončje, Program: Orbits, rač. učilnica z računalniki, pisni viri
Novi pojmi:			

STRUKTURA UČNE URE			
	Vsebina učne ure	Delo učitelja	Delo učencev
UVAJALNI DEL (uvod, uvodna motivacija, uvodno ponavljanje)	Ponovitev pojmov iz astronomije.	- Predstavitev naloge in predpostavitev in načina dela: - uporaba najmanj enega vira v angleščini, - uporaba najmanj enega elektronskega vira, - zgoščena predstavitev (od 5 do 8 prosajnic), - povzetek in osnovni pojmi v angleščini, - različni načini prikaza (slika, animacija, besedilo, preglednica, graf, skica, igra vlog, demonstracija...) .	Sodelujejo v razgovoru, podajanje predlogov za izvedbo.
GLAVNI DEL (nova snov, utrjevanje, poglobitev, razširitev..)	- Planeti in druga telesa našega osončja, - dogodki in pojavi v osončju.	- Usmerjanje dela, - pomoč pri delu z računalnikom in računalniškimi programi. - Preverjanje razumevanja z enostavnimi vprašanji (James)	predstavitev svoje naloge po dogovorjenih kriterijih.
ZAKLJUČNI DEL (ponavljanje, razširitev, utrditev..)		Komentiranje in vrednotenje izdelkov.	vrednotenje lastnih izdelkov.
Viri: Učbenik - FI 9, Kladnik-Fizika za srednje šole, Kuščar, Moljk: Fizika za sr. šole Pople: Naravoslovje – Fizika			
Opombe:			

Učna cilja	Standardi znanja	Nivo
<i>Razlikuje pojme planet, komet, meteor, zvezda, galaksija in našeje bližnje planete.</i>	1. Našteje in razlikuje: planet, komet, meteor, zvezda ...	M
Pove, da se telesa gibljejo okoli Sonca po elipsah.	2. Našteje telesa, ki sestavljajo naše Osončje, in si pomaga s ponazoritvijo.	M
	3. Ve, da se planeti gibljejo okoli Sonca po elipsah.	T
	4. Uporabi dane podatke in izračuna hitrost kroženja planeta.	V
	5. Ve, da se ravnina, po kateri se Zemlja giblje okoli Sonca, imenuje ekliptika.	M
	6. Našteje planete našega Osončja in pove, da jih razdelimo na notranje in zunanje planete.	M
	7. Razloži opozicijo in konjunkcijo.	V

Vprašanja za ustno preverjanje znanja		Št. standarda
1. Opiši razliko med zvezdo in planetom (meteorjem in planetom, kometom in zvezdo).	M	1
2. Opiši in razloži pojav meteorja. V čem se meteor razlikuje od kometa?	V	1
3. Kateri objekti sestavljajo naše Osončje?	M	2
4. Opiši gibanje planetov okoli Sonca.	T	3
5. Kako bi izračunal hitrost planeta pri kroženju okoli Sonca?	V	4
6. Kako imenujemo ravnino, v kateri kroži Zemlja okoli Sonca?	M	5
7. Kateri planeti so bliže Soncu kot Zemlja?	M	6
8. Razloži opozicijo.	V	7
9. Razloži konjunkcijo.	V	7

PRIMER MEDPREDMETNE POVEZAVE MED PREDMETOMA GEOGRAFIJA IN ANGLEŠČINA

1. Uvod

Poročilo o pripravi in izvedbi medpredmetne povezave med predmetoma geografija in angleščina v okviru projekta Sporazumevanje v tujih jezikih.

V okviru projekta sporazumevanje v tujih jezikih smo se na pobudo učiteljice geografije ge. Metke Potočnik učiteljica geografije, tuji učitelj angleščine g. James Tatham ter domača učiteljica angleščine ga. Alenka Paternoster pripravili in izvedli uro sodelovalnega poučevanja pri predmetu geografija.

Tema je bila Površje in vodovje Zahodne Evrope. Ura je bila uvod v nov učni sklop in učiteljica je z njo želela učence pritegniti k novi snovi, hkrati pa je menila, da je snov dovolj splošna, da bo za učence zanimiva tudi v angleškem jeziku.

Ura je bila izvedena januarja 2009 v 7. razredu matične šole v Gabrovki v učilnici za geografijo.

2. Priprava

Za skupno pripravo na uro medpredmetnega povezovanja smo namenili preduro sredi tedna. Učiteljica geografije ga. Metka Potočnik je zaradi morebitnih jezikovnih težav za prisotnost prosila vodjo in koordinatrico projekta na šolski ravni ter domačo učiteljico angleščine go. Alenko Paternoster. Zaradi vremenskih nepravilnosti je tuji učitelj g. James Tatham prispel z zamudo. Medtem je učiteljica geografije učiteljici angleščine pojasnila cilje učne ure ter njena pričakovanja glede vključevanja tujega učitelja. Učiteljica angleščine si je zabeležila in kasneje poročala tujemu učitelju.

Ker nam urnik ni omogočal ponovnega srečanja, smo se dogovorili za ločene priprave na učno uro oziroma za pripravo na daljavo, ki je torej potekala takole:

1. učiteljica geografije in učiteljica angleščine – 45 minut
2. domača učiteljica angleščine in tuji učitelj angleščine – 30 minut
3. domača učiteljica angleščine (pregled in prevod gradiva) – 30 minut
4. tuji učitelj angleščine – (pregled gradiva in priprava na učno uro) – 45 minut
(nadaljevanje sledi po opisu izvedbe učne ure in analize)

Pred samo izvedbo smo torej za skupne priprave porabili 150 minut oziroma 3,3 šolske ure.

3. Izvedba učne ure

Vsebina priprave na učno uro:

OŠ: OŠ Gabrovka-Dole

Razred: 7., matična šola Gabrovka

Učna tema: Naravne razmere so zelo ugodne za življenje

Učna enota: Površje – naravne enote

Učni cilji: S pomočjo kart in slikovnega gradiva učenci primerjajo značilnosti posameznih reliefnih enot Zahodne Evrope

Učne oblike: frontalna, individualna

Učne metode: razgovor, pojasnjevanje, delo z besedilom, razlaga, demonstracije, pisno delo

Učni pripomočki: učbenik, učni list, atlas, slikovno gradivo, računalnik, CD Evropa

Struktura učne ure:

Uvod: Kratka predstavitev angleške pokrajine za uvod s pomočjo računalnika – Mull of Kintyre

Glavni del: 1. S pomočjo predstavitve v PowerPointu učenci spoznajo naravne enote Zahodne Evrope in jih poiščejo na zemljevidu v atlasu. Naravne enote si zapišejo v zvezek in rešijo pripadajoče vaje v delovnem zvezku.

2. Z učiteljem angleškega jezika spoznajo tudi angleške izraze oziroma imena in jih zapišejo v učni list.

Zaključni del: Kratka ponovitev s pomočjo učnega lista slovensko in angleško.

Analiza izvedbe:

1. **ura:** Delo je potekalo frontalno in v skupinah. Uvodni in glavni del sta potekala 20 minut v slovenščini, izvajalka je bila učiteljica geografije. Preostalih 20 minut je ura potekala v angleščini, izvajalec je bil tuji učitelj angleščine. Ker delo ni bilo dokončano, se je nadaljevalo
2. **uro:** delo v skupinah je v celoti vodil tuji učitelj angleščine. Učenci so v skupinah zapisovali angleška poimenovanja naravnih enot, a dela še niso dokončali.
3. **ura:** učenci so nadaljevali s predvidenim delom, a še vedno niso dokončali. Z učiteljema so se dogovorili, da bodo delo (izdelava plakatov) dokončali doma oz. izven rednih ur pouka, a tega kasneje niso storili.

Učiteljica geografije je delo tujega učitelja ocenila pozitivno, a je izrazila skrb glede velike porabe časa: učni načrt za uvod v novo snov predvideva le eno šolsko uro, ki se je nato raztegnila v tri. Če je želela predelati predvideno učno snov v predvidenih učnih okvirih, si ni več smela privoščiti tako razkošne porabe časa. Znanje angleščine v 7. razredu ocenjuje kot slabše, kar je tudi eden izmed razlogov za težave pri izdelavi plakatov. Drugi razlog za težave je bila nizka storilnost in motivacija omenjenega razreda, nad čimer so se sicer pritoževali tudi nekateri učitelji drugih predmetov. Tuji učitelj je kot razlog za nizko storilnost navedel med drugim nedisciplino v razredu ter slabo razumevanje tujega jezika pri nekaterih učencih.

Skupna poraba časa za priprave in izvedbo medpredmetne učne ure (Opomba: gre za prvo tovrstno izkušnjo s tujim učiteljem, tako da je bilo pričakovati, da se bo čas za pripravo kasneje skrajševal.)

Poraba časa za pripravo pred izvedbo: 150 minut oziroma 3,3 šolske ure.

5. izvedba ure – 3x45 minut,
6. analiza izvedene ure (ločeno):
 - učiteljica geografije in učiteljica angleščine – 15 minut,
 - tuji učitelj angleščine in domača učiteljica angleščine – 20 minut.

Skupaj smo torej za eno izvedeno učno uro brez same izvedbe, ki se je iz predvidene ene šolske ure raztegnila v tri, porabili 185 minut oziroma 4,1 šolske ure, od tega 3,3 šolske ure za samo pripravo in 0,8 šolske ure za analizo izvedbe.

Priloge:

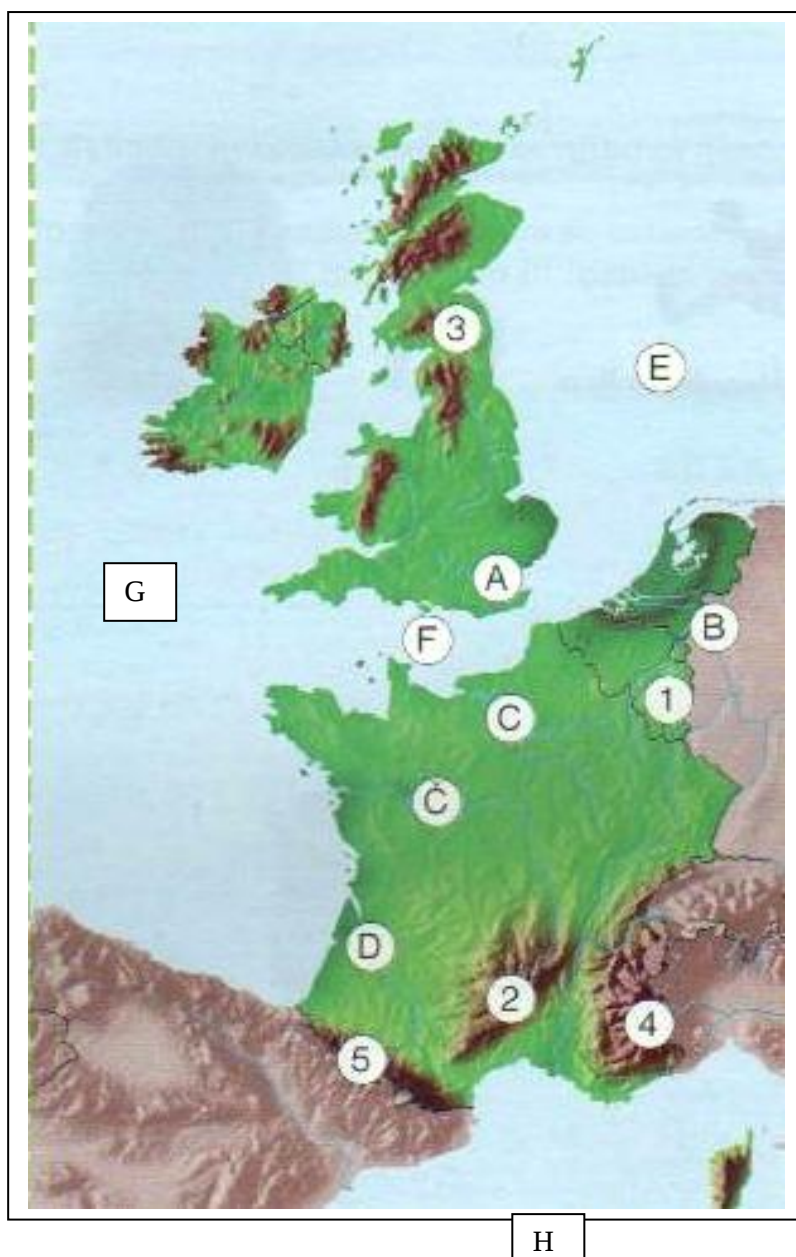
-uvodna predstavitev v PowerPointu v slovenščini in angleščini (avtorica: učiteljica geografije ga. Metka Potočnik; prevedla učiteljica angleščine, ga. Alenka Paternoster)

-učni listi v slovenščini in angleščini (Vir: Igor Baha et. al, Geografija 8, MK ; prevedla Alenka Paternoster).

POVRŠJE IN VODOVJE ZAHODNE EVROPE

(Vir: Igor Baha et. al, Geografija 8, MK)

Karta prikazuje površje in vodovje Zahodne Evrope.



a) Na spodnje črte k posamezni številki napiši imena visokogorij in sredogorij, ki so na karti označene s številkami 1, 2, 3, 4 in 5. Pomagaš si lahko z zemljevidom v atlasu.

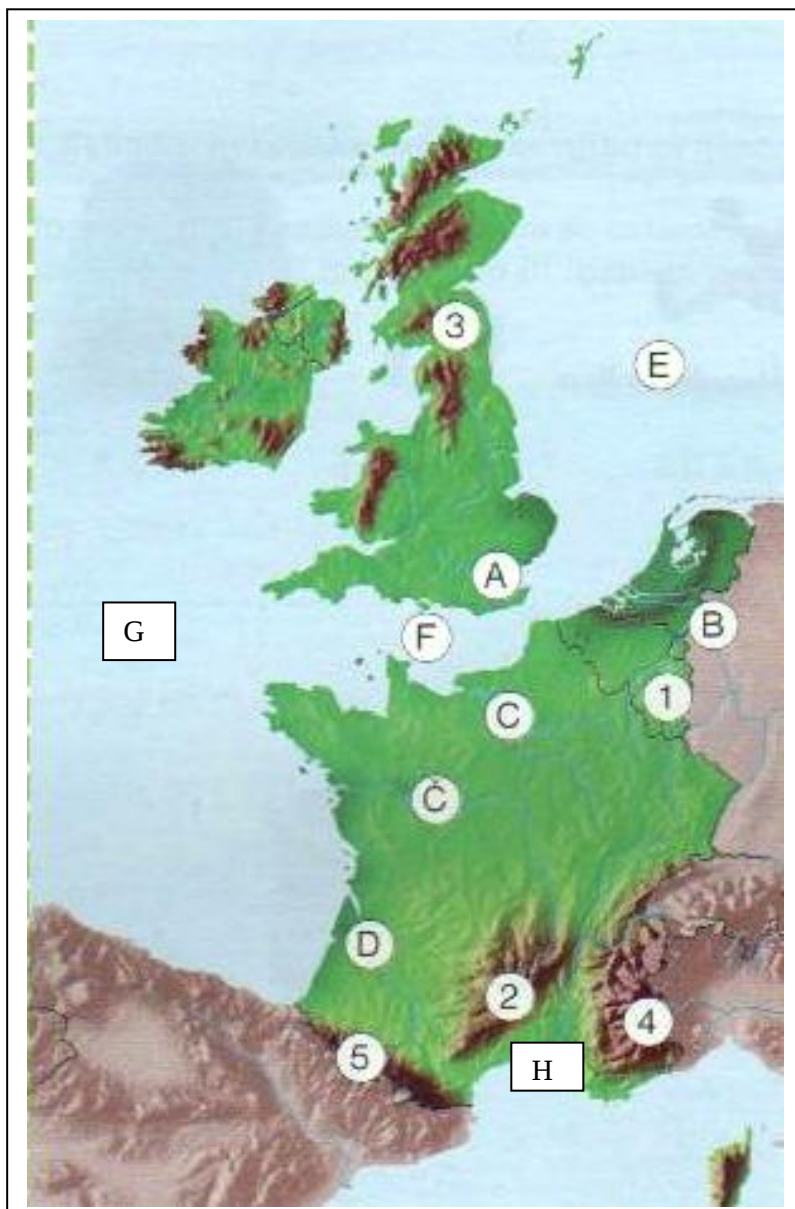
1 _____ 2 _____
3 _____ 4 _____
5 _____

b) Na spodnje črte k posamezni črki napiši še imena rek (A, B, C, Č in D), morja (E , G in H) in preliva (F).

A _____	B _____
C _____	Č _____
D _____	E _____
F _____	G _____
H _____	

POVRŠJE IN VODOVJE ZAHODNE EVROPE

Karta prikazuje površje in vodovje Zahodne Evrope.



b) Na spodnje črte k posamezni številki napiši imena visokogorij in sredogorij, ki so na karti označene s števkami 1, 2, 3, 4 in 5. Pomagaš si lahko z zemljevidom v atlasu.

1 _____ARDENI_____ 2 _____Centralni masiv_____

3_Peninsko gorovje (Penini ali Škotsko višavje)_____ 4 _Alpe_____ 5 _Pireneji_____

b) Na spodnje črte k posamezni črki napiši še imena rek (A, B, C, Č in D), morja (E , G in H) in preliva (F).

A _Temza_ B _Ren_ C _Sena_ Č _Loara_

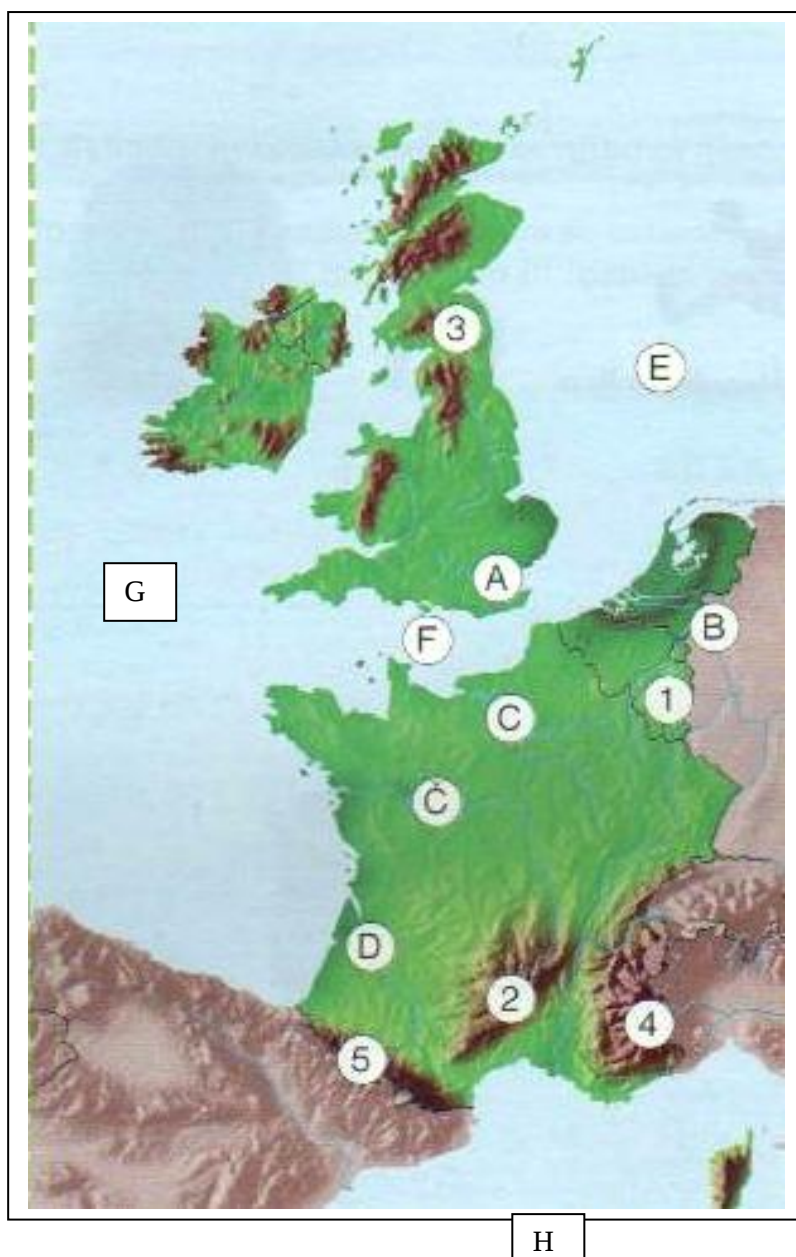
D _Garona_ E _Severno morje_ F _Rokavski preliv_

G _Atlantski ocean_ H _Sredozemsko morje_

THE LANDSCAPE AND WATERS OF WESTERN EUROPE

(Vir: Igor Baha et. al, Geografija 8, MK ; prevedla Alenka Paternoster)

The map shows the landscape and waters of Western Europe



c) Write names of mountains (of big and middle heights) marked by numbers 1, 2, 3, 4,5 on the lines below. You can use the map in the atlas.

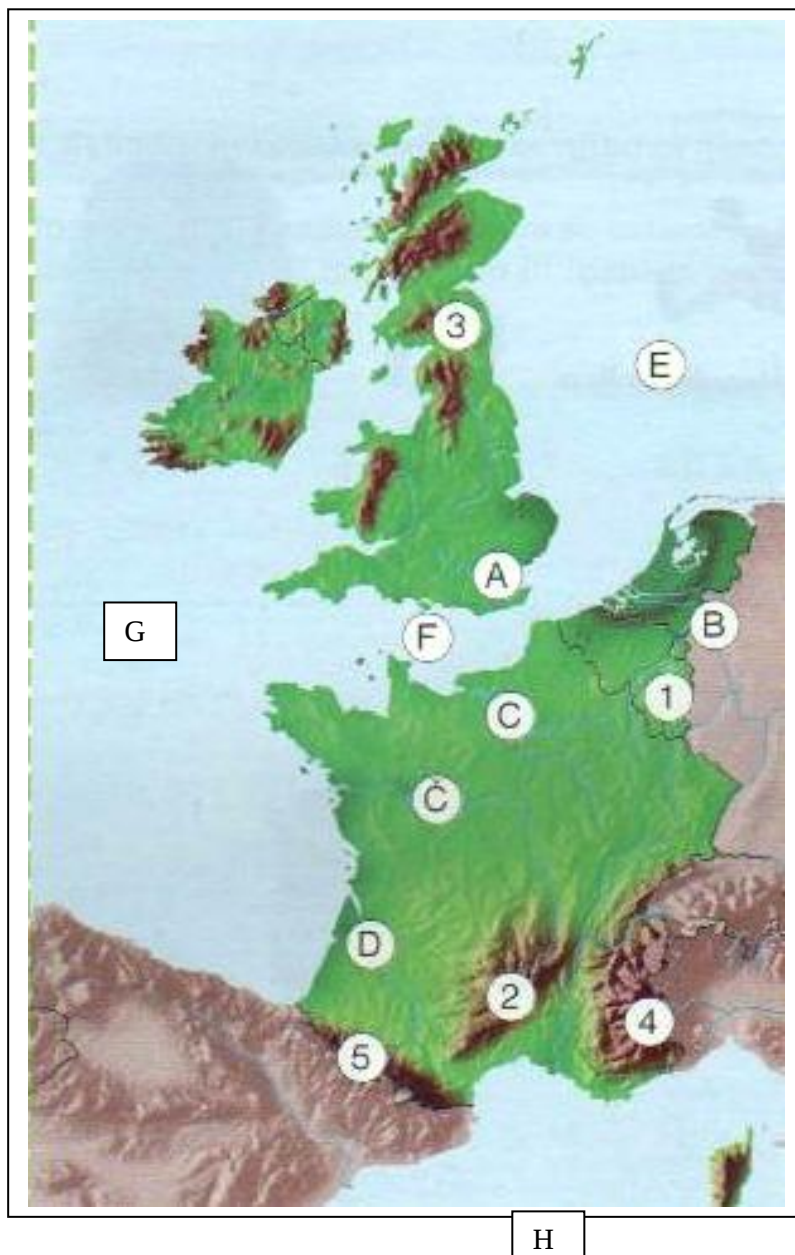
1 _____ 2 _____
 3 _____ 4 _____
 5 _____

d) Write the names of rivers (A, B, C, Č and D), the names of the seas (E , G and H) and the name of the straits (F).

A _____	B _____
C _____	Č _____
D _____	E _____
F _____	G _____
H _____	

THE LANDSCAPE AND WATERS OF WESTERN EUROPE

The map shows the landscape and waters of Western Europe



e) Write names of mountains (of big and middle heights) marked by numbers 1, 2, 3, 4,5 on the lines below. You can use the map in the atlas.

1 _____ Ardenne _____ 2 _____ Massif Central _____
 3 _____ Pennines (Pennines or Scottish highlands) _____ 4 _____ Alps _____ 5 _____ Pyrenees _____

b) Write the names of rivers (A, B, C, Č and D), the names of the seas (E , G and H) and the name of the straits (F).

A _____ Thames _____ B _____ Rhine _____ C _____ Seine _____ Č _____ Loire _____
 D _____ Garonne _____ E _____ North Sea _____ F _____ English Channel _____
 G _____ Atlantic Ocean _____ H _____ Mediterranean Sea _____